

## Echanger sa maison pour les vacances

Plutôt que de louer une villa pour vos vacances, vous pouvez faire un échange de maisons ou d'appartements en France ou à l'étranger. L'échange de voitures est également possible ; il est bien souvent couplé avec l'échange de maisons mais il n'y a aucune obligation en ce sens. Les conditions de l'échange sont librement définies entre vous-même et le partenaire que vous avez choisi (dates de l'échange, nombre de personnes à venir, conditions d'utilisation du logement, etc.). Il est important de mettre par écrit l'accord conclu. Le document, qui doit être signé par vous-même et votre partenaire, détermine vos droits et obligations respectifs.

*Monsieur et Madame Durant*  
18 rue des Lys  
13002 Marseille  
France  
Durant@xxx.fr  
33-16-...

*Monsieur et Madame Fergusson*  
33 A 50<sup>e</sup> avenue  
New York  
Etats-Unis

*A Marseille, le 14 janvier 2017*

### **Objet : contrat d'échange de maison**

*Chers Brenda et Bob,*

*Voici un récapitulatif des termes de notre accord en deux exemplaires signés par nos soins. Je vous remercie de bien vouloir nous en renvoyer un exemplaire avec votre signature.*

*L'échange se fera entre :*

- notre maison, 18 rue des Lys à Marseille (13002) que vous occuperez avec vos trois enfants Betty, Brian et Billy ;*
- et votre appartement, 33 A 50<sup>e</sup> avenue à New York, que nous occuperons avec nos deux enfants Achille et Louise.*

*L'échange aura lieu du 5 au 26 août 2016.*

*Nous nous engageons réciproquement à (récapituler les engagements pris, par exemple) :*

- mettre à disposition un logement propre ainsi que du linge de maison propre ;*
- prendre soin du logement prêté ;*
- réparer tout dégât causé par nous et, si nécessaire, déclarer le(s) sinistre(s) auprès de notre assurance dont les coordonnées suivent ;*





## >> Echanger sa maison pour les vacances

- ne pas venir avec un animal domestique ;
- ne pas utiliser le téléphone à l'international ;
- faire le ménage à notre départ ;
- remplacer les denrées consommées ;
- contacter, en cas d'urgence ou de nécessité les personnes suivantes : à Marseille, Monsieur et Madame Cadou, 2 impasse du Chien, 06-... ; à New York, Monsieur Lock, 116 50<sup>e</sup> avenue 00-...

Monsieur et Madame Fergusson s'engagent par ailleurs à veiller à l'entretien de la piscine selon la notice mise à disposition.

Monsieur et Madame Durant s'engagent à laisser à disposition un lit bébé ainsi qu'une poussette.

Il est précisé que :

- Monsieur et Madame Durant sont assurés auprès de la mutuelle du Bon assureur, 15 allée de la Chance, à Niort, n° de police 11-111-111-11 ;
- Monsieur et Madame Fergusson sont assurés auprès de la société The good star, 155<sup>e</sup> avenue, à Chicago, n° de police 22-222-222-22.

### En cas de prêt de voiture

Monsieur et Madame Durant prêtent, du 5 au 26 août 2016, leur véhicule Renault immatriculé ... à Monsieur et Madame Fergusson étant précisé que seul Monsieur Fergusson, titulaire du permis de conduire n° ... délivré à ..., pourra être conducteur.

Monsieur et Madame Fergusson prêtent, sur la même période, leur véhicule Chevrolet immatriculé ... étant précisé que Monsieur et Madame Durant, titulaires des permis de conduire n°s ... et ... pourront être conducteurs.

Il est par ailleurs réciproquement convenu que :

- les papiers des voitures sont en règle et seront laissés à la disposition des utilisateurs ;
- il n'y a pas de kilométrage limité (ou préciser le kilométrage) ;
- les voitures devront être mises à disposition et rendues avec un réservoir plein ;
- tout dégât causé ou subi devra immédiatement faire l'objet d'une déclaration de sinistre à l'assureur concerné (citer le nom des assurances avec les numéros de police) ;
- tous les dommages qui ne seraient pas couverts par l'assurance seront pris en charge par l'utilisateur de la voiture. Il en va de même du montant de la franchise qui est de ... € pour l'assurance de la voiture de Monsieur et Madame Durant et de ... \$ pour l'assurance de la voiture de Monsieur et Madame Fergusson.

Cordialement,

Lu et approuvé  
Date et signature